

The logo for Jo/ke, featuring the letters 'Jo' in white on a blue background, followed by a vertical bar and the letters 'ke' in white on a blue background.

**Jo/ke**

A close-up photograph of a grey plastic maintenance unit with a pressure gauge. The gauge has a white face with black and red markings, showing a reading of approximately 10 bar. The unit has several ports and a handle. A diagonal white line is drawn across the image.

***Betriebsanleitung  
Wartungseinheiten  
Oiljet und Dryjet***

*Bestell-Nr: 0 004 070 und 0 004 080*

**1**

## Inhaltsverzeichnis

1	Inhaltsverzeichnis	Seite 02
2	Hinweise zur Anleitung	Seite 02
3	Sicherheitshinweise	Seite 03
4	Gewährleistung/Kennzeichnung	Seite 04
5	Geräteübersicht	Seite 05
6	Bedienung/Betrieb/Pflege	Seite 06
7	Technische Daten	Seite 08
8	Telefax-Vordruck	Seite 10

**2**

## Hinweise zur Anleitung

Wir beglückwünschen Sie zu dem Kauf dieses Gerätes.

Das Handbuch ist für den Bediener die Grundlage zur einwandfreien Bedienung, Pflege und Wartung. Wichtige Anweisungen, welche die Sicherheit und den Betriebsschutz betreffen, sind besonders hervorgehoben.

Es bedeuten:



**Arbeits- und Betriebsverfahren, die genau einzuhalten sind, um Beschädigungen oder Zerstörungen an Personen bzw. am Gerät zu vermeiden.**



*Technische Informationen, die der Bediener des Gerätes besonders beachten muss.*

Die bildlichen Darstellungen sind Kapitel weise durchlaufend nummeriert. Teilweise sind Bilder mit einer Legende versehen. Im Textteil eingefügte Hinweise auf Bilder z. B. (5.1/2) bedeuten:

5.1 = Bild 5.1

2 = Position 2 der Legende zum Bild.

Bei technischen Problemen, die in diesem Handbuch nicht angesprochen sind, steht jederzeit unsere Serviceabteilung zur Verfügung:

Telefon 0 22 04 / 8 39 - 0

Telefax 0 22 04 / 8 39 - 60

Internet [www.joke-technology.de](http://www.joke-technology.de)

### 3 Sicherheitshinweise

Das Gerät ist gebaut nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

1. Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend selbst beseitigen oder beseitigen lassen.

Das Gerät ist ausschließlich zum Schleifen, Fräsen und Polieren mit den im joke-Katalog aufgeführten und zugelassenen Werkzeugen bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Betriebsanleitung und die Einhaltung der Pflege- und Wartungsbedingungen.

2. Die Betriebsanleitung ständig am Einsatzort des Gerätes griffbereit aufbewahren.
3. Ergänzend zur Betriebsanleitung allgemeingültige gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz beachten und anweisen!
4. Das mit Tätigkeiten am Gerät beauftragte Personal muss vor Arbeitsbeginn die Betriebsanleitung und besonders das Kapitel Sicherheitshinweise lesen. Dies gilt in besonderem Maße für gelegentlich am Gerät tätig werdendes Personal.
5. Beim Auftreten von sicherheitsrelevanten Änderungen am Gerät oder des Betriebsverhaltens dieses sofort stillsetzen. Störungen beheben lassen.
6. Keine Veränderungen, An- und Umbauten am Gerät vornehmen! Dies gilt auch für den Einbau und die Einstellung von Sicherheitsvorrichtungen.
7. Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist nur bei Original joke-Ersatzteilen gewährleistet.
8. Arbeiten an/mit dem Gerät dürfen nur von qualifiziertem, entsprechend geschultem und beauftragtem Personal durchgeführt werden. Gesetzlich zulässiges Mindestalter beachten!
9. Während des Arbeitens mit dem Handstück, welches an die Wartungseinheit angeschlossen ist, unbedingt Schutzbrille tragen.
10. Zu schulendes, anzulernendes, einzuweisendes oder im Rahmen einer allgemeinen Ausbildung befindliches Personal nur unter ständiger Aufsicht einer erfahrenen Person am Gerät tätig werden lassen!
11. Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise unterlassen.
12. Gerät nur betreiben, wenn alle Schutzeinrichtungen und sicherheitsbedingte Einrichtungen vorhanden und funktionsfähig sind.
13. Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen!
14. Bei Funktionsstörungen Gerät sofort stillsetzen und sichern! Störungen umgehend beseitigen lassen.

## Gewährleistung

Für jedes gelieferte joke-Erzeugnis leistet joke Technology GmbH im Rahmen der Vertrags- und Lieferbedingungen Gewähr für ordnungsgemäße Fertigung.

Diese Gewährleistung bezieht sich nicht auf solche Schäden, die durch normale Abnutzung, unsachgemäße Behandlung, fahrlässigen Gebrauch, Einbau von nicht Original-Ersatzteilen, ungenügender Pflege und/oder Nichtbeachtung dieses technischen Handbuches entstehen.



**Das Gerät darf nur von entsprechend eingewiesenen Personen genutzt werden. Andernfalls erlischt jede Gewährleistung entsprechend den Lieferbedingungen.**

5

## Geräteübersicht



**Die zum Antrieb der Drucklufthandstücke benötigte Druckluft muss über eine Wartungseinheit zugeführt werden.**



*Die optimale Funktion der Drucklufthandstücke wird durch Einsatz der Wartungseinheit gewährleistet.*

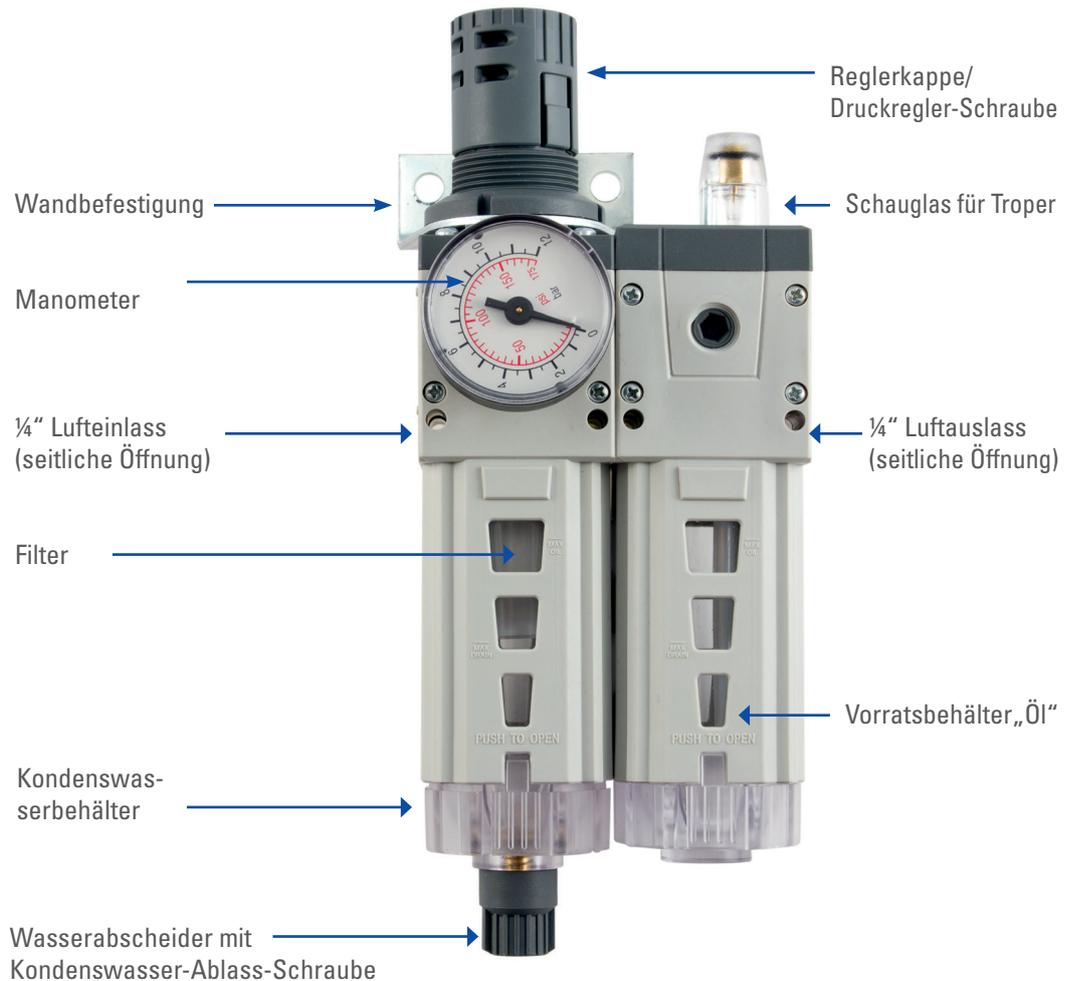


Bild 7.1 Wartungseinheit joke Oiljet (Best.-Nr. 0 004 070)

### Druckeinstellung:

Die Druckeinstellung erfolgt über die Druckregler-Schraube. Öffnen über Linksdrehung. In der Regel werden 5-6 bar Arbeitsdruck benötigt. Den genauen Wert finden Sie in der Betriebsanleitung des Handstückes.

Die Wartungseinheit **joke Oiljet** besteht aus:

- Filter 25 µm
- manuellem Wasserabscheider
- Druckminderer
- Mikroöler
- Druckmanometer und Wandbefestigung

Die Wartungseinheit **joke Dryjet** besteht aus:

- manuellem Wasserabscheider
- Filter 25 µm
- Druckminderer
- Druckmanometer und Wandbefestigung.

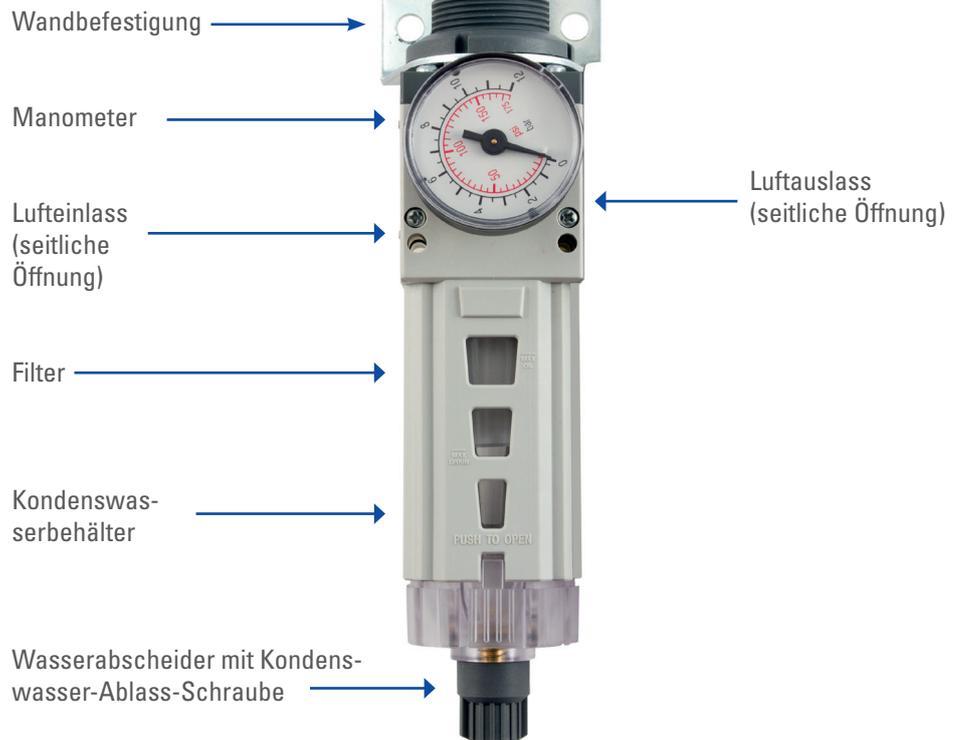


Bild 7.2 Wartungseinheit joke Dryjet (Best.-Nr. 0 004 080)



Weiteres Zubehör und Installationspaket siehe aktuellen joke-Katalog.

6

## Bedienung / Betrieb / Pflege

### Filter/Wasserabscheider

Filter und Wasserabscheider dienen dazu, die Luft von allen festen oder flüssigen Verschmutzungen zu reinigen. Die Durchströmrichtung der Elemente ist durch einen Pfeil an dem Gehäuse erkennbar. Der maximale Füllstand ist durch einen Pfeil markiert. Vor Erreichen des maximalen Füllstandes muss das Kondensat durch das Ablassventil entleert werden.



**Vor Öffnen des Behälters die Wartungseinheit drucklos machen.**

Die Ablass-Schraube muss im Uhrzeigersinn (~90°) gedreht und nach oben gedrückt werden. Nach Entleeren des Behälters die Ablass-Schraube lösen und gegen den Uhrzeigersinn (~90°) drehen.

## Wirkungsweise Mikroöler

Mit dem Mikroöler ist eine gleichmäßige, schnelle und exakt zu dosierende Schmierung der Handschleifer sichergestellt.

Der Mikroöler wird auf ca. 2 bis 3 Tropfen pro Minute eingestellt. Die Ölmenge kann mit der Regulierschraube (7.3/1) festgelegt werden.

Je nach Handstück variiert die benötigte Ölmenge. Bitte informieren Sie sich in der entsprechenden Bedienungsanleitung der Handstücke.



Bild 7.3 Draufsicht der Wartungseinheit

Durch die spezielle Luftführung ist es möglich, die Größe der Ölpartikel zu reduzieren. Diese können im Luftstrom als Mikronebel über weite Strecken transportiert werden. Sie setzen sich kaum ab. Alle Flächen, auf die sie treffen, werden intensiv und sehr gleichmäßig benetzt. An den Lagerstellen entsteht sofort ein gleichmäßiger, stabiler Ölfilm, dessen Stärke schnell und genau einzustellen ist. Auf dem Behälter sind minimaler und maximaler Ölstand angegeben. Bei Unterschreitung des minimalen Ölstandes muss nachgefüllt werden. Hierbei ist die Entlüftung des Systems notwendig.



**Vor Öffnen des Behälters die Wartungseinheit drucklos machen.**

Zum Auffüllen wird die Einfüllschraube (7.3/2) entfernt, der Behälter demontiert und bis zum maximalen Füllstand befüllt. Anschließend den Behälter montieren, die Einfüllschraube festziehen und die Wartungseinheit wieder unter Druck setzen.

## Technische Daten

joke Oiljet und joke Dryjet	
max. Volumenstrom	1.200 l/min.
max. Eingangsdruck	16 bar
Luftanschluss	1/4"
Regelbereich	0 - 12 bar

Wartungseinheit aufstellen und anschließen

- An der Wartungseinheit prüfen, ob
  - die Kondenswasser-Ablass-Schraube geschlossen ist; Schließen erfolgt durch Rechtsdrehung.
  - die Druckregler-Schraube offen ist; Öffnen erfolgt durch Linksdrehung.
- Bei der Wartungseinheit joke Oiljet den Ölbehälter mit joke-Hochleistungs-Schmiermittel X 73012 bis zur Markierung befüllen.



Hochleistungs-Schmiermittel X 73012  
0,1 Liter  
Best.-Nr. 0 580 601



Hochleistungs-Schmiermittel X 73012  
1 Liter  
Best.-Nr. 0 580 602



Hochleistungs-Schmiermittel  
X 73012  
5 Liter  
Best.-Nr. 0 580 603



**Bei der Wartungseinheit joke Oiljet darf der Ölstand nicht höher als die Markierung am Ölbehälter sein.**



*Weiteres Zubehör und Installationspaket siehe aktuellen joke-Katalog.*

- Schlauch der externen Luftzufuhr an der Wartungseinheit anschließen.



**Darauf achten, dass die Luft in der angegebenen Pfeilrichtung durch das Gehäuse strömt.**



**2 bis 3 Tropfen/min müssen im Schauglas bei höchster Drehzahl fallen. Bitte die entsprechende Bedienungsanleitungen der angeschlossenen Handstücke beachten.**

## Wartung der Wartungseinheit

Auf das anfallende Kondenswasser muss regelmäßig geachtet werden. Wenn das obere Niveau im Schauglas erreicht ist, muss das Kondenswasser abgelassen werden.

### Kondensat aus Luftfilter der Wartungseinheit entleeren

1. Wartungseinheit mit einem Kugelabsperrhahn ¼" (Bestell-Nr.: 0 004 053) drucklos machen
2. Kondensatbehälter abschrauben
3. Luftfilter ausschrauben und auswechseln bzw. reinigen.



**Darauf achten, dass die Filterfassung und die lose Dichtung in unveränderter Lage wieder eingebaut werden.**

4. Kondensatbehälter wieder einschrauben und Funktionsprüfung durchführen



**Wartungseinheit mit Druck versehen.**

### Filter reinigen

Zur Reinigung bzw. Erneuerung des Filterelements muss die Versorgung abgeschaltet sowie der Behälter drucklos gemacht werden. Behälter demontieren, unter Verwendung von heißem Wasser, Reinigungsmittel oder Waschbenzin reinigen. Lösungsmittel, Säuren oder mechanisches Bürsten sind zu vermeiden.



**Lösungsmittel, Säuren oder mechanisches Bürsten sind zu vermeiden.**



An

joke Technology GmbH  
Service-Abteilung  
Fax: 0 22 04 / 8 39 - 60

8

**Absender:**

Firma

Name/Abteilung

Kunden-Nr.

Straße

PLZ Ort

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Bitte schicken Sie uns für folgende Geräte die Ersatzteilzeichnung mit Stückliste zu:

- als Ausdruck (Adresse s.o.),
- per Fax,
- als pdf-Datei an meine E-Mail Adresse

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Wartungseinheit joke Oiljet	Best.-Nr. 0 004 070	<input type="checkbox"/>
Installationspaket DIPROFIL® , Zubehör für „Oiljet“	Best.-Nr. 0 004 071	<input type="checkbox"/>
Installationspaket Turbohandschleifer, Zubehör für „Oiljet“	Best.-Nr. 0 004 075	<input type="checkbox"/>
Kugelabsperrhahn ¼“	Best.-Nr. 0 004 073	<input type="checkbox"/>
Wartungseinheit joke Dryjet	Best.-Nr. 0 004 080	<input type="checkbox"/>
Doppelnippel ¼“, Zubehör für „Dryjet“, passend für die Handstücke „Turbolap“	Best.-Nr. 1 722 246	<input type="checkbox"/>
joke Hochleistungs-Schmiermittel X 73012, 0,1 L	Best.-Nr. 0 580 601	<input type="checkbox"/>
joke Hochleistungs-Schmiermittel X 73012, 1,0 L	Best.-Nr. 0 580 602	<input type="checkbox"/>
joke Hochleistungs-Schmiermittel X 73012, 5,0 L	Best.-Nr. 0 580 603	<input type="checkbox"/>

Datum

Unterschrift

# Der neue Standard für Schleifen, Polieren, Fräsen und Entgraten!

## ENESKAmicro

- 30% mehr Leistung
- angelehnt an IP 54
- weiterentwickelte Handstücke
- höchste Rundlaufgenauigkeit
- 20% höhere Enddrehzahl
- weltweit höchste Spannkraft
- Handstücke & Motoren  
herstellerübergreifend kompatibel
- SPS-tauglich
- Leerlauf-Timerfunktion
- Bedieneroberfläche in acht Sprachen nutzbar
- updatefähig



# 100%

Made in GERMANY



***Brillante Lösungen für perfekte Oberflächen***

joke Technology GmbH  
Asselborner Weg 14 -16  
D-51429 Bergisch Gladbach

**Tel.** +49 (0) 22 04 / 8 39-0

**Fax** +49 (0) 22 04 / 8 39-60

**Mail** [info@joke.de](mailto:info@joke.de)

**Web** [www.joke.de](http://www.joke.de)

**Online-Shop** [www.joke-technology.de](http://www.joke-technology.de)

**Best.-Nr. für Betriebsanleitung: BA2084D**